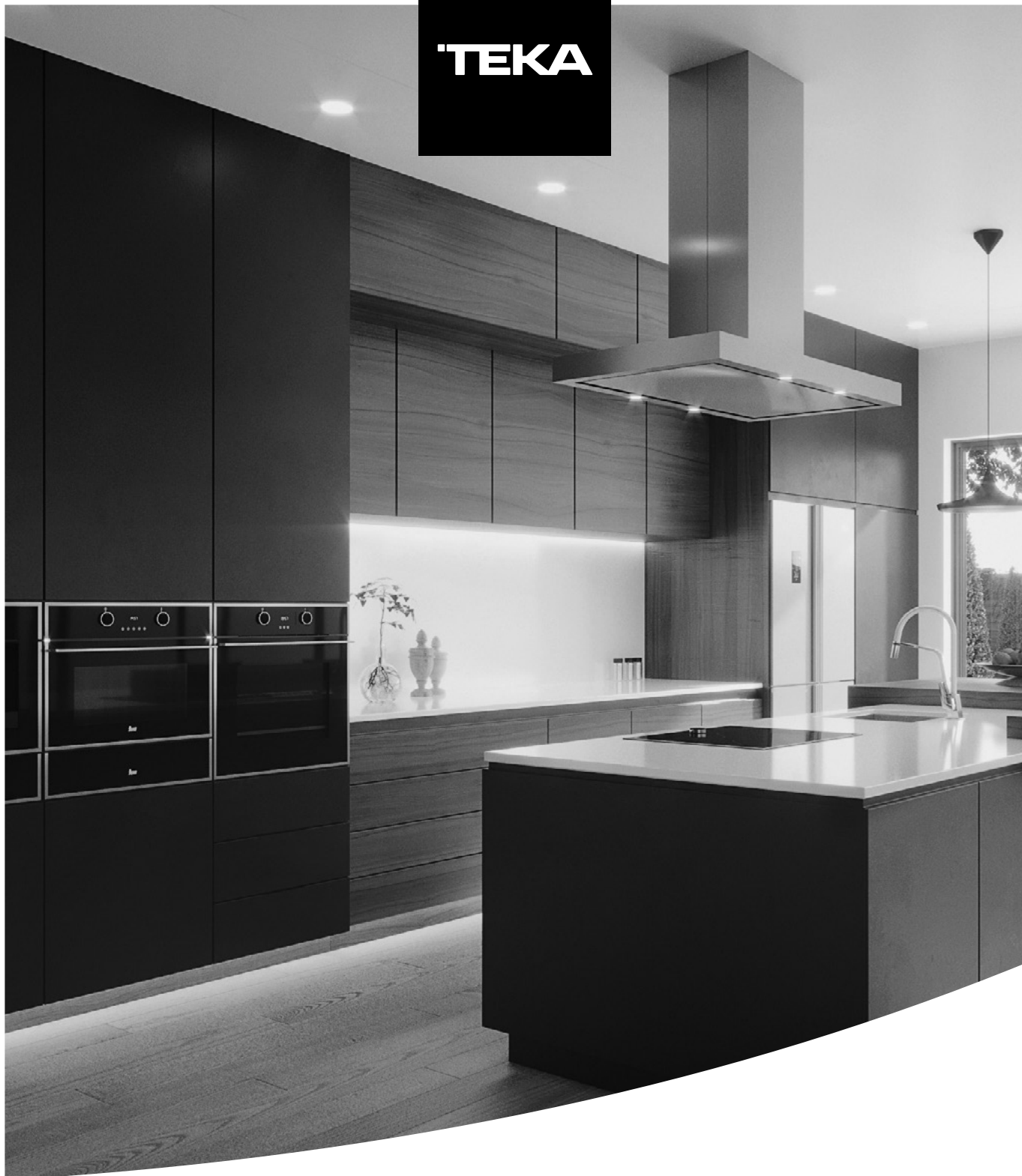


**TEKA**



User Manual  
CP 15 GS/ CP 150 GS

ES EN DE PT FR NL  
CS SK RO

[www.teka.com](http://www.teka.com)

## ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su aparato. Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su aparato pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

## ENGLISH



Before using your device for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it. Depending on the model, the accessories included in your device may vary from those.

## DEUTSCH



Bevor Sie den Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Gerät gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch. Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Gerät von den auf den Abbildungen.

## PORTUGUÊS



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas com este. Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no aparelho podem variar em relação às imagens apresentadas.

## FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre dispositif, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre dispositif. Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre dispositif soient différents de ceux indiqués sur les images.

## NEDERLANDS




Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. Afhankelijk van het model, de accessoires kunnen verschillen van die in de beelden.

# Índice

<b>Informações de Segurança.....</b>	<b>36</b>	<b>Capacidade de carga.....</b>	<b>41</b>
Segurança de crianças e pessoas vulneráveis .....	36	<b>Limpeza e Manutenção .....</b>	<b>42</b>
Segurança geral .....	36	Frente do aparelho e painel de comandos .....	42
Instalação.....	37	Interior do aquecedor de louça .....	42
Limpeza e Manutenção .....	37	Revestimento anti deslizante.....	42
Serviço e Reparação .....	38	<b>O que fazer em caso de falha de funcionamento? .....</b>	<b>42</b>
<b>Descrição do Aparelho.....</b>	<b>39</b>	<b>Proteção ambiental.....</b>	<b>43</b>
Princípio de funcionamento .....	39	<b>Instruções de instalação .....</b>	<b>43</b>
<b>Utilização.....</b>	<b>40</b>	Antes da Instalação.....	43
Antes da primeira utilização .....	40	Instalação .....	44
Painel de Comandos .....	40	Ligação Elétrica.....	44
Princípio de utilização .....	40	<b>Instalação .....</b>	<b>95</b>
Selecionar a temperatura .....	40		
Tempos de aquecimento.....	41		

## Informações de Segurança

 Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorretas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futuras consultas. Este aparelho cumpre as normas de segurança em vigor. Uma utilização inadequada pode constituir perigo para o utilizador

### Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

#### **ADVERTENCIA! Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se forem supervisionadas por um adulto que seja responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- **ADVERTÊNCIA:** O aparelho e as peças acessíveis ficam quentes durante o funcionamento. Deve ser tomado cuidado especial para evitar tocar nos elementos dentro do forno. Crianças com menos de 8 anos devem manter-se afastadas, a menos que sejam supervisionadas.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

### Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas e não em hotéis, lojas, escritórios e outros ambientes semelhantes.
- O interior do aparelho fica quente durante o funcionamento. Não toque nos elementos de aquecimento do aparelho. Utilize

sempre luvas de forno para retirar e colocar acessórios ou recipientes de ir ao forno.

- Não se sente ou pendure na gaveta. As calhas telescópicas ficam danificadas. A capacidade de carga máxima da gaveta é de 25 kg.
- Não guarde recipientes sintéticos ou objectos de inflamação fácil no interior do aquecedor de louça. Ao ligar o aparelho esses recipientes e objectos podem derreter ou incendiar-se. Perigo de incêndio.
- Não utilize o aparelho como aquecedor de ambiente. As temperaturas elevadas que são atingidas podem incendiar objectos de inflamação fácil que estejam perto do aparelho.

### **Instalação**

- O sistema elétrico deve estar equipado com um dispositivo de desconexão, com separação de contactos em todos os polos que garanta uma desconexão completa na categoria de sobretensão III.
- Se a ligação elétrica se fizer com ficha, esta deve ficar acessível depois da instalação.
- A instalação deve estar de acordo com os regulamentos vigentes.
- A proteção contra choques elétricos tem que ser garantida através da instalação elétrica.
- **ATENÇÃO!** O aparelho tem que ser obrigatoriamente ligado à terra.
- **ATENÇÃO!** Este aparelho foi concebido para ser encastrado. Para mais informações de instalação, consultar o final deste manual.

### **Limpeza e Manutenção**

- **ADVERTÊNCIA!** Desligue a alimentação elétrica antes de qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

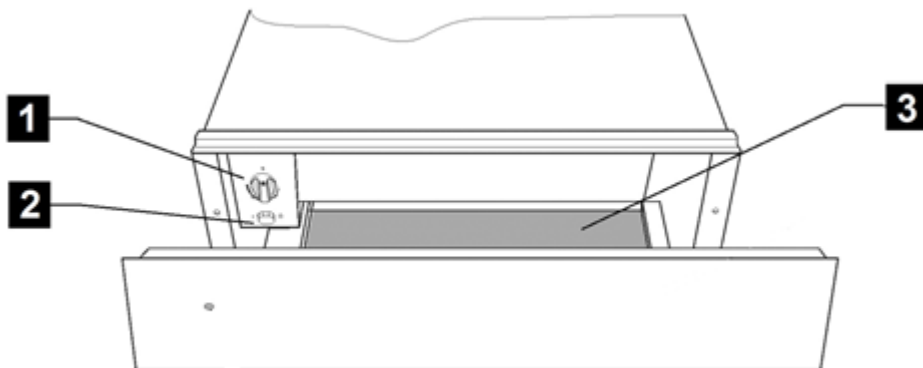
- Se não mantiver o aparelho limpo, a superfície poderá deteriorar-se e isso pode afetar negativamente a duração do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar a porta de vidro porque podem riscar a superfície e partir o vidro.
- Não utilize uma máquina de limpar a vapor para limpar o aparelho.
- Por favor, tenha em atenção as indicações relativas à limpeza constantes no ponto “Limpeza e Manutenção”.

### **Serviço e Reparação**

- **ADVERTÊNCIA!** Desligue a alimentação elétrica antes de qualquer tipo de limpeza ou manutenção.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos. São necessárias ferramentas especiais.
- As reparações e manutenções, especialmente em peças sob tensão, só podem ser efetuadas por técnicos autorizados pelo fabricante.

## Descrição do Aparelho

---



1. Seletor de temperatura (termóstato)      3. Revestimento anti deslizante  
2. Botão ligar/desligar (Iluminado)

### **Princípio de funcionamento**

---

Este aparelho está equipado com um sistema de circulação de ar quente. Um ventilador distribui o calor gerado por uma resistência elétrica pelo interior do aparelho.

O termóstato permite definir e controlar a temperatura desejada para a louça.

Através da circulação de ar quente gerada, a louça aquece rápida e uniformemente.

Tanto a resistência como o ventilador estão protegidos por uma grelha metálica.

A base da gaveta está equipada com um revestimento antideslizante, que impede a louça de deslizar ao abrir e fechar a gaveta.

# Utilização

## Antes da primeira utilização

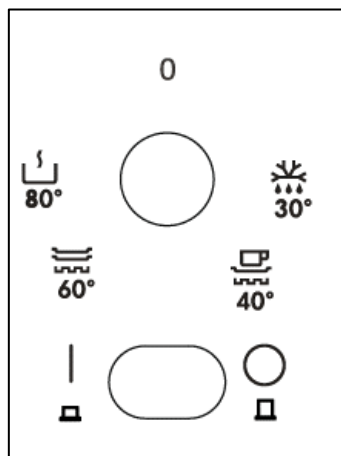
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez deve limpar o interior e o exterior, seguindo as indicações relativas à limpeza constantes no capítulo “Limpeza e Manutenção”.

Em seguida aqueça o aquecedor de louça durante pelo menos 2 horas. Para isso rode o seletor de temperatura para a posição máxima (consulte o capítulo ‘Selecionar a temperatura’).

Providencie um bom arejamento da cozinha.

As peças do aparelho estão protegidas por um produto especial. Por este motivo, durante o primeiro aquecimento haverá formação de cheiro. Tanto o cheiro como a eventual formação de fumo desaparecem ao fim de pouco tempo e não significam ligação errada ou anomalia no aparelho.

## Painel de Comandos



No painel de comandos existe um botão Seletor de Temperatura e o Interruptor de ligar/desligar. O painel de comandos só fica visível quando a gaveta estiver aberta.

Quando a gaveta está fechada pode verificar se o aquecedor de louça está ligado através do visor situado na frente do aparelho.

## Princípio de utilização

Para utilizar o aquecedor de louça proceda do seguinte modo:

- Coloque a louça na gaveta.
- Selecione a temperatura, rodando o Termóstato para a posição desejada.
- Ligue o aparelho, pressionando o Interruptor, que fica iluminado.
- Feche a gaveta.

Tenha atenção que a gaveta pode abrir-se se for fechada com força excessiva.

Antes de retirar a louça quente deve desligar o aquecedor de louça, pressionando novamente o Interruptor.

## Selecionar a temperatura

Rodando o Termóstato pode seleccionar temperaturas entre os 30 e os 80 °C.

**Não force o botão do Termóstato para a esquerda da posição “0” ou para a direita da posição máxima pois pode causar danos.**

Logo que a temperatura seleccionada seja alcançada, o aquecimento desliga. Quando a temperatura descer para um valor inferior ao seleccionado, o aquecimento volta a ligar.

A escala de temperatura é marcada com temperaturas absolutas em °C e também tem símbolos que correspondem às temperaturas óptimas para grupos de louça:

Símbolo	°C	Função
	30°C	Descongelação
	40°C	Levedar massa Aquecer copos e taças
	60°C	Aquecer louça Manter a comida quente
	80°C	Aquecer alimentos Cozinhar alimentos a baixas temperaturas



## Tempos de aquecimento

Diversos fatores influenciam o tempo de aquecimento:

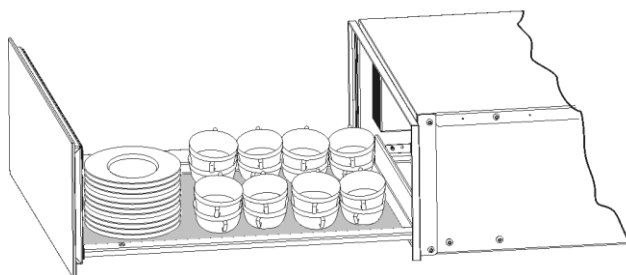
- Material e espessura da louça
- Quantidade de carga
- Arrumação da louça
- Temperatura regulada


Assim não é possível fornecer dados exatos relativamente ao tempo de aquecimento.

## Capacidade de carga

A capacidade de carga depende do tamanho da louça.

<b>CP 15 GS/ CP 150 GS</b>
Louça para 6 pessoas
6 x 24cm Pratos
6 x 10cm Taças de sopa
1 x 19cm Recipiente
1 x 17cm Recipiente
1 x 32cm Pratos
ou
20 pratos Ø 28 cm
ou
80 chávenas de expresso
ou
40 chávenas de Cappuccino
...



A título indicativo são fornecidos os seguintes tempos para o Termóstato regulado na posição  e para obter o aquecimento uniforme da louça:

<b>Carga</b>	<b>Tempo (min)</b>
Louça de servir para 6 pessoas	30 – 35

Com a prática irá determinar e seleccionar os valores adequados para a sua louça.

# Limpeza e Manutenção

---

A limpeza é a única manutenção normalmente requerida.

**Atenção! A limpeza deve ser efetuada com o aquecedor de louça desligado da alimentação elétrica. Retire a ficha da tomada ou desligue o circuito de alimentação do aquecedor de louça.**

**Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, esfregões que riscuem ou objetos pontiagudos, pois podem aparecer manchas.**

**Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou a jacto de vapor.**

## Frente do aparelho e painel de comandos

Basta limpar o aquecedor de louça com um pano húmido. Se estiver muito sujo, adicione algumas gotas de detergente da loiça à água da lavagem.

Depois limpe as superfícies com um pano seco.

**Para os aquecedores de louça com frente em aço inoxidável** podem ser utilizados produtos especiais para tratamento de superfícies em aço inoxidável. Estes produtos evitam que as superfícies voltem a ficar sujas rapidamente. Aplique uma fina camada do produto sobre toda a superfície com um pano suave.

**Nos aquecedores de louça com frente em alumínio** use um produto limpa-vidros suave

e um pano macio que não liberte fios. Limpe horizontalmente sem exercer pressão sobre a superfície, uma vez que o alumínio é sensível a riscos e cortes.

## Interior do aquecedor de louça

Limpe regularmente o interior do aquecedor de louça com um pano húmido. Se estiver muito sujo, adicione algumas gotas de detergente da loiça à água da lavagem.

Depois limpe as superfícies com um pano seco.

Evite a entrada de água através dos orifícios de circulação de ar.

Use novamente o aquecedor de louça apenas quando estiver devidamente seco.

## Revestimento anti deslizante

O revestimento anti deslizante pode ser retirado para poder limpar facilmente a gaveta.

O revestimento pode ser lavado manualmente com água quente e umas gotas de detergente da loiça.

No final seque bem.

Só deve voltar a colocar o revestimento anti deslizante quando a gaveta estiver devidamente seca.

## O que fazer em caso de falha de funcionamento?

---

**ATENÇÃO! Qualquer tipo de reparação só pode ser executada por técnicos especializados. Qualquer reparação efetuada por pessoas não autorizadas pelo fabricante é perigosa.**

Antes de contactar a Assistência Técnica verifique as questões seguintes:

- **A louça não aquece suficientemente?**  
Verificar se:
  - Se o aparelho está ligado.

- Se selecionou a temperatura adequada.
- Se os orifícios de circulação de ar estão tapados pela loiça.
- Se a loiça aqueceu durante um tempo suficiente.

O tempo de aquecimento depende de vários fatores, como por exemplo:

- Matéria e espessura da loiça.
- Quantidade de loiça.
- Arrumação e disposição da loiça.

- **A louça não aquece? Verifique se:**
  - Está a ouvir um ruído do ventilador. Se o ventilador está a funcionar então a resistência estará avariada; se o ventilador não está a funcionar então o ventilador estará avariado.
  - Os fusíveis/disjuntores do quadro elétrico fundiram/dispararam.

- **A louça aquece demasiadamente?**
  - O seletor de temperatura esta avariado.
- **O interruptor de ligar/desligar não acende?**
  - O piloto do interruptor está fundido.

## Proteção ambiental

### Eliminação da embalagem

A embalagem está assinalada com o Ponto Verde.

Para eliminar todos os materiais de embalagem, como o cartão, esferovite e as películas utilize contentores adequados. Deste modo é garantida a reutilização dos materiais de embalagem.

### Eliminação de aparelhos fora de uso

A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos.

Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos de forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

Antes de eliminar o seu aparelho, inutilize-o. Puxe o cabo de alimentação, corte-o e elimine-o.

## Instruções de instalação

### Antes da Instalação

**Verifique que a tensão de alimentação** indicada na placa de características corresponde à tensão da sua instalação.

Abra a gaveta e **retire todos os acessórios** e o material de embalagem.

**Atenção!** A superfície frontal do aquecedor de louça pode estar envolvida numa **película de proteção**. Antes da primeira utilização, retire esta película cuidadosamente.

**Certifique-se de que o aquecedor de louça não está danificado.** Verifique se a gaveta abre e fecha corretamente. Em caso de

danos contacte o Serviço de Assistência Técnica.

**Atenção: a ficha deve ficar facilmente acessível após a instalação do aquecedor de louça.**

O aquecedor de louça só pode ser encastrado em combinação com os aparelhos indicados pelo fabricante. **Se for montado em combinação com outros aparelhos fica excluído o direito à garantia porque não é possível garantir um funcionamento correto.**

## Instalação

---

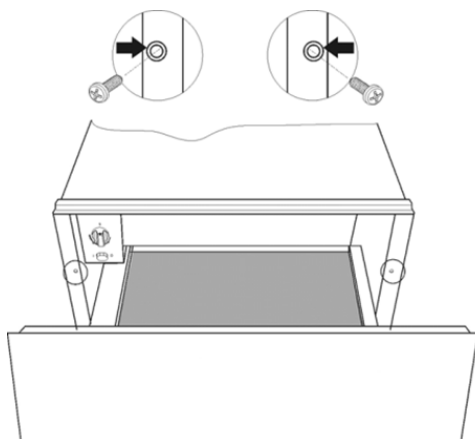
Para encastrar o aquecedor de louça em combinação com outro aparelho é necessário que exista uma prateleira intermédia fixa, que suporte o peso dos dois aparelhos.

O aparelho que combina com o aquecedor de louça será colocado diretamente sobre o aquecedor de louça sem que seja necessário existir uma prateleira separadora.

Para encastrar o aparelho que combina com o aquecedor de louça siga as indicações mencionadas no respetivo livro de instruções e montagem.

As dimensões relevantes para a instalação são indicadas em mm **nas figuras apresentadas nas últimas páginas**. Proceda do seguinte modo:

1. Coloque o aquecedor de louça sobre a prateleira e deslize-o para o interior do nicho de modo fique centrado e totalmente encostado à frente do móvel.
2. Certifique-se de que a carcaça do aquecedor de louça está bem nivelada e assente sobre a prateleira.
3. Abra a gaveta e fixe o aquecedor de louça aos laterais do móvel utilizando os dois parafusos fornecidos.



## Ligação Elétrica

---

O aquecedor de louça está equipado com um cabo de alimentação e ficha para corrente monofásica. Aconselha-se a ligação da **ficha a uma tomada que fique facilmente acessível após a instalação**.

**Em caso de conexão permanente** o aquecedor de louça deve ser instalado por um técnico qualificado. Neste caso, a conexão deve ser feita a um circuito com um dispositivo de corte omnipolar com separação mínima de 3 mm entre contactos.

Os dados necessários para a ligação elétrica encontram-se **descritos na placa de características** do aquecedor de louça e devem ser compatíveis com os da instalação elétrica.

**ATENÇÃO: O AQUECEDOR DE LOUÇA TEM QUE SER OBRIGATORIAMENTE CONECTADO À TERRA.**

O fabricante e os revendedores declinam qualquer responsabilidade **por eventuais danos causados a pessoas, animais ou bens no caso de se verificar inobservância destas instruções de instalação**.